

注：请用英文填写表格

长期业主计划(LOOP)是一项房地产税收援助计划，适用于那些在自己的房子里住了10年或更长时间，经历了房产评估逐年大幅增加，以及满足收入和其他资格条件的业主。

每个人都必须完成1-2页的申请表。完成后，请将**两页**申请表一并交回。不要在申请表中包含任何附件。如果需要收入和所有权文件，税务局会与您联系。

申请截止日期为**2021年2月17日**。

1 Program eligibility questions 项目资格问题

Property address 房产地址

Answer the following 回答如下问题:

Are your Real Estate Taxes paid in full? _____

您的房产税是否已全额缴纳?

Are you up-to-date on a payment plan? _____

您有最新的付款计划吗?

Have you filed an application for a payment plan with the Department of Revenue? _

您是否已经向税务局提交了一项付款计划的申请?

Have you continuously owned and occupied the property as your primary residence since at-least July 1, 2010? 自2010年7月1日起，您是否持续拥有并占用该房产作为您的主要居所?

YES是 NO否

When did you become the owner of this property? (MM/YYYY) 您是什么时候 (月/年) 成为该房产的业主的?

_____/____/_____



如果您的每个回答都是“否”，那您没有资格申请LOOP。

为了能符合加入资格，在当前的支付协议中，您的所有房产税都是最新的，或者等待与税务部门签署一种支付协议申请。

此外，您必须拥有和居住在此房产，且此房产作为主要住所至少10年才有资格。

2 Determine income eligibility 确定收入资格

How many people live in your household?

这个家庭有多少人居住?

What was the total annual income for all household members in 2019? \$ _____

2019年所有家庭成员的年收入是多少?

Does your household income fall under the cap shown in the table below?

您的家庭收入是否低于下表所示的上限?

YES是 NO否



您的家庭收入包括哪些?

- 家庭成员年满18周岁或以上的工资和薪金
- 退休收入
- 失业、社会保障收入 (减去医疗保险B部分保费) 和为有需要家庭提供的临时援助TANF
- 利息和股息
- 子女抚养费、赡养费



To qualify for LOOP, your income **must** fall below the cap set for your family size. Use the chart below to check if you meet the income eligibility for the program.

要获得长期业主计划的资格，您家庭收入**必须**低于我们设定的上限。请使用下面的图表，检查您是否符合该计划的收入资格。

Family size 家庭规模	1	2	3	4	5	6	7	8
Income cap 收入上限	\$101,450	\$115,950	\$130,450	\$144,900	\$156,500	\$168,100	\$179,700	\$191,300

Continue to next page 下一页



Longtime Owner Occupants Program (LOOP) Application

长期业主计划申请表 (LOOP)

3 Applicant Information 申请人资料

Owner Name 1 业主姓名1

Social Security Number 1 社会保障号1

Owner Name 2 业主姓名2

Social Security Number 2 社会保障号2

OPA account number 房产评估办公室OPA账号

Mailing Address (if different from property address) 邮寄地址 (如果与房产地址不同)

Phone number 电话号码

Email Address 电子邮箱地址



您**必须**至少提供一名业主的姓名和社会保障号或个人税号ITIN。此人必须是纪录部门档案里登记的业主。



如果您具有公平的所有权利益，您有资格可以申请LOOP：

- 继承了该财产的权益
- 签订了从纪录的业主那里购买房产的长期合同
- 是欺诈性转让契约的受害者
- 在税务局登记为该房产居住和纳税至少10年，并已获得某些家庭成员、配偶或生活伴侣的房产。

4 Signature 签名

市政府可能随机或以其他方式审阅申请表以审查虚假或欺诈性信息。在这种情况下，您可能需要提供文件来验证本申请中的信息。任何人若提交含有虚假信息的申请表，或未通知评估员其用途更改以至该房产不再符合长期业主资格，需要支付若无虚假申请本来应支付的税款，加上罚款，利息和附加款项。

如果您的房产被批准为长期业主计划，但其用途被更改，以至于该房产不再符合长期业主计划的资格，您必须在更改用途后的45天内通知税务局 (Department of Revenue)。如果您的房产用途有更改，并且您不确定该房产是否仍然符合长期业主计划的资格，您应联络税务局。如果您的房契因任何原因更改，您必须重新申请。该申请必须由该房产为其主要居住地的业主签署。如果该房产拥有多个业主，则不需要其他业主的签名。

我已审阅了此表格上的所有信息，并保证在我所知、所悉及所信的情况下，此信息是真实无误的。我同意，如果我故意在任何重大事项上提交虚假的申请，我将支付应缴税款，以及所有适用的罚款、利息和附加款项。

Applicant Signature 申请人签名

Date 日期

Applicant printed name 申请人打印的姓名



将此表两页邮寄至:

Philadelphia Department of Revenue
P.O. Box 53250
Philadelphia, PA 19105

或亲自送至:

Municipal Services Building
Department of Revenue
1401 John F. Kennedy Blvd—Concourse
Philadelphia, PA 19102

Northeast Municipal Services Center

7522 Castor Ave.
Philadelphia, PA 19152

Hope Plaza

N. 22nd & W. Somerset St.
Philadelphia, PA 19132